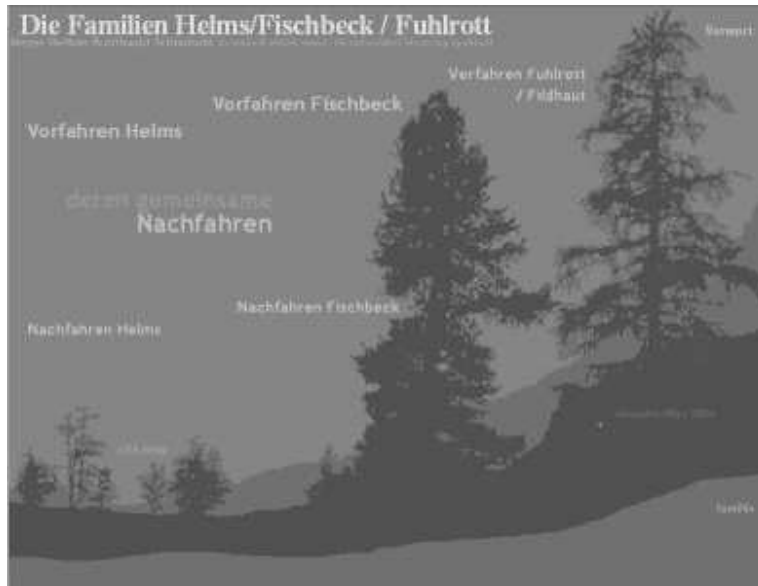


Quick Guide



Umgang mit dieser CD

Nach Einlegen der CD sollte die Präsentation des Familien-Archivs automatisch mit dem Zeigen der obigen Startseite in einem Fenster Deines Browsers beginnen. Sonst gehe wie folgt vor: Öffne das Hauptverzeichnis des CD-Laufwerks und klicke oder doppel-klicke auf den Dateinamen **F_Archiv.htm**.

Einstellung des Browsers

Das Familienarchiv wird wie ein Internet-Auftritt bedient, aber Deinen Browser lässt Du im (oder bringst ihn in den) *offline*-Modus — weder eine Verbindung zum Internet noch Eingaben von Passwörtern sind nötig.

Die Arbeitsweise ist so organisiert, dass Du durch Klicken auf bestimmte Bereiche in einem Fenster (Namen, Symbol, o.Ä.) andere Bereiche des gleichen oder eines anderen Fensters mit aktuellem Bezug zu sehen bekommst. Damit Du die anderen Fenster überhaupt zu sehen bekommst, stelle, wenn die Bildschirmauflösung groß genug ist (z.B. 1024×768), die Fenstergröße(n) auf weniger als die volle Größe ein durch Klick auf den Wiederherstellen-Button oben rechts, falls nötig:



How to Handle this CD

After inserting the CD, the presentation of the family archive should start automatically, displaying the start page (shown above) in a window of your browser. Otherwise, open the main directory of the CD drive and click or double click on the file name **F_Archiv.htm**.

Browser Options

This family archive may be used like a web site, but all browser operations are done in *offline* mode (switch to that mode if necessary) — you do not need any connection to the internet nor supply any passwords.

Work with the archive is organised in a way that, by clicking on certain areas in a window (a name, an icon, or the like), you move the focus to other areas of the same or another window. In order to get a view at these other windows, you should keep, if your screen resolution is large enough (for example 1024×768), the browser window(s) at a smaller than maximal size by clicking at the restore-button in the top right corner, if necessary:

und danach durch vorsichtiges Verschieben des Rahmens des Fensters, z.B. so:

and after that, by carefully moving the window frame, e.g. like this:



so dass sich die (maximal vier) Fenster großenteils, aber nicht vollständig, überlappen.

such that the windows do not completely overlap (maximum occurrence is four windows).

Reicht die Auflösung nicht dafür, musst Du zwischen den Fenstern über die Fensternamen im System-Tray (befindet sich üblicherweise ganz unten) umschalten:

With a low resolution, you have to switch between the windows by clicking at the entries in the system tray (usually located at the bottom of the screen):



Diese Arbeitsweise ist mühseliger und unübersichtlicher.

This way of interaction is of course more tedious.

1. Beispiel: Abruf der letzten Familien-Nachrichten

1st Example: Retrieval of the latest Family News

Klicke auf der Startseite auf den Eintrag „famiNa“ (unten rechts):

On the start page, click at the entry “famiNa“ (in the lower right part):



Es erscheint ein neues Fenster wie das, von dem hier nur der obere Teil wiedergegeben ist:

A new window appears like this one (only the upper part is reproduced here):

Familien-Nachrichten Nr. 3

Kalender:	Stand des Archivs:
Rückblick:	Neues oder Erweitertes:

Beachte: Das Fenster erscheint nur beim ersten Erzeugen dieses Fensters als vorderstes Fenster. Das ist bei späteren Fensteroperationen nicht garantiert, und so musst Du dann das gerade erneuerte Fenster erst zum aktuellen Fenster machen, entweder durch Anklicken auf eine sichtbare Stelle oder über den System-Tray (s.o.).

Note: The window just happens to be in front, because this is the first time that it is generated. In general, a window just actualised will be overlapped by other windows and must be moved to front, either by clicking at a visual part of it or via a corresponding click into the system tray (see above).

Unten auf den Familien-Nachrichten-Seiten gibt es die Möglichkeit, durch Klicken die vorangegangene(n) Ausgabe(n) abzurufen:

At the bottom of each “Familien-Nachrichten” page, it is possible to retrieve the previous issue(s) by clicking into:

[Vorherige Familien-Nachrichten](#)



2. Beispiel: Daten-Zugang über Familien-Diagramme

Klicke auf der Startseite auf einen der Nachfahren-Texte:

Nachfahren Fischbeck

Es erscheint ein neues Fenster, eine Übersicht (nur oberer Teil wiedergegeben):

2nd Example: Data Access via Family Diagrams

On the start page, click at one of the texts “Nachfahren” (descendants):

A new overview window appears (only upper part reproduced):



Beachte: Auch dieses Fenster erscheint nur beim ersten Erzeugen dieser Fensterart als vorderstes Fenster.

Note: This window happens to be in front, too, because it is the first time this kind of window is generated.

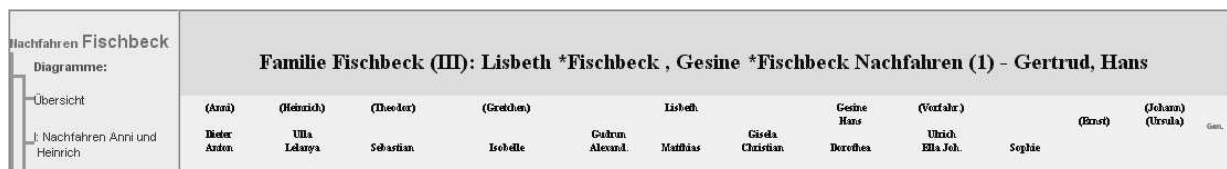
Alle Fenster dieser Fenster-Serie haben den gleichen Aufbau links: Ein Menü mit Zwischenüberschriften und Unterpunkten zur Anwahl weiterer Seiten so wie vier kleinen Pfeilen, die beim Anklicken folgende Funktion haben (im Uhrzeigersinn): Zum Seitenende, zur nächsten Seite (nicht auf der letzten Seite), zum Seitenanfang und (auf der ersten Seite nicht zu sehen:) zur vorherigen Seite:

Windows of this kind all have the same structure on their left side: A menu with subheadlines, and submenus to select further pages, as well as four small arrows, which have the following function when clicked at (clockwise): Move to the bottom of the page, move to the next page (not on the last page), move to top of the page, and (not on the first page:) move to the previous page:



Lass uns in die interessanten Details sehen, indem Du auf einen der Menüpunkte unterhalb des ersten Punktes klickst (z.B. Punkt III):

Let's have a view at the more interesting details, by clicking at one of the menu entries below the first one (e.g. entry III):

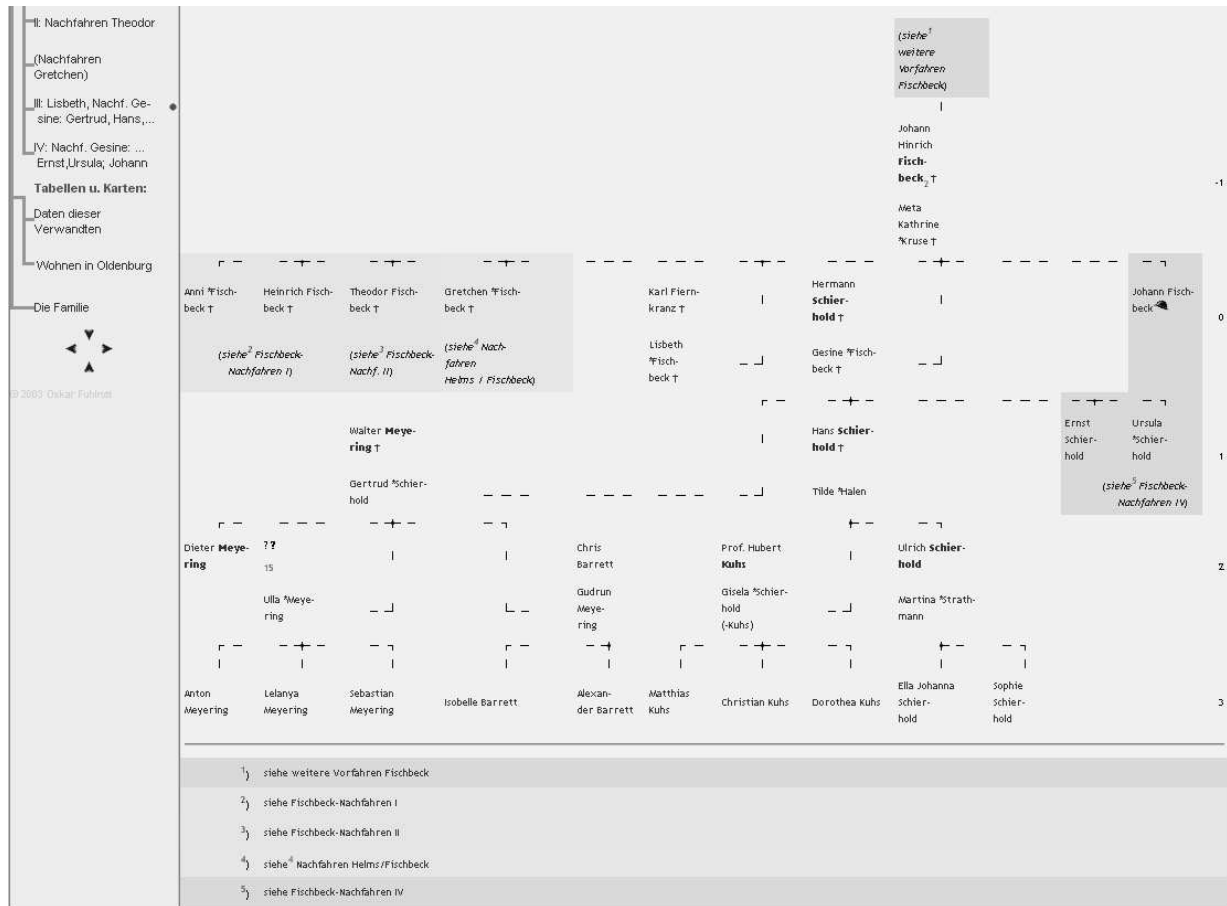


Unterhalb der Überschrift findet sich ein Bereich mit einer sehr verkürzten Darstellung des Stammbaums als untereinandergeschachtelte Vornamen mit einem Spaltenaufbau.

Below the heading, you find a first area with a summary of the family tree, radically shortened to vertically nested surnames only, layed out in columns.

Darunter folgt die eigentliche Darstellung des Stammbaums:

Below this, the main representation of the family tree is displayed:



Du siehst volle (Geburts-)Namen, die mit waagerechten und senkrechten gestrichelten Linien verbunden sind (leider ist der neue Standard SVG, mit dem sich beliebige Grafiken und damit auch beliebig lange Kurven dynamisch erzeugen lassen, noch nicht von allen Browsern unterstützt, und fertige Grafiken für die ganze Seite sind zu starr). **Waagerechte Linien zwischen den Namen verbinden Geschwister, die senkrechten Eltern und Kinder, und männliche Partner sind über ihren weiblichen Partnern plaziert.** Farbige unterlegte Bereiche verweisen auf Nebenzweige, die auf anderen Seiten genauer dargestellt sind. **Klicks auf die Namen liefern nähere Informationen zu den Personen, wie nun zu zeigen ist.**

The display is in the form of complete (birth) names, connected by dashed horizontal and vertical lines (sorry for this, but the new web standard SVG, which enables any kind of graphics and thus curves of any length to be drawn on a web page, isn't yet supported by all browsers. Graphics prepared once and for all are too inflexible, on the other side). **Horizontal lines connect siblings, vertical ones parents and their children, and male partners are placed above their female partners.** Colorised areas mark side descendance lines handled on other pages in more detail. **Clicking at the names reveals more information about the individuals, as shall be exemplified now.**

Klicke auf einen Namen:

Click at a name:



Jetzt wird ein neues Fenster geöffnet mit Personendaten, und die Daten zum angeklickten Namen werden darin an oberster Stelle gezeigt, wobei die Spalten-Überschriften wie folgt gedanklich zu ergänzen sind:

Immediately, a new window with personal data is opened, and data about the individual clicked at will be displayed at the top of it, where the column headings have to be completed virtually:

m / w	Geburts-Name	Alias / Dokument	* Datum ¹	* geboren in:	† Datum ¹	† gestorben in:	Berufe usw.		Heirat / Zusammenl. mit:	Vater	Mutter
♀	Schierhold, Gertrud		14.3.1914	Oldenburg i. O.					Walter Meyering †	Hermann Schierhold †	Gesine *Fischbeck †

Allgemeines Prinzip bei Tabellen im Archiv ist, dass die durch Klicken angewählte Information an oberster Position der Tabelle gezeigt wird (vorausgesetzt, dass die auf diese Information folgenden Zeilen noch die Seite füllen — auf der letzten Bildschirmseite kann die Information tiefer sein).

There is a general principle within tables of this family archive, that any information selected by a click is presented in the top position of the table (provided that the lines following this information fill up the page — on the last screen, the information may not be in the top position).

In der gezeigten Tabellenzeile stehen die unterstrichenen Namen zum weiteren Anklicken bereit. Ein Beispiel: Klick auf die Mutter Gesine in der rechtesten Spalte ergibt die neue oberste sichtbare Tabellenzeile:

In the line displayed above, the underlined names are ready for another click. An example: A click at the mother's name Gesine in the rightmost column now reveals as topmost line of the table:

♀	Fischbeck, Gesine †	G. Marie	24.6.1888	Rodenkirchenwupp					Hermann Schierhold †	Johann Hinrich Fischbeck ₂ †	Meta Cathrine *Kruse †
---	---------------------	----------	-----------	------------------	--	--	--	--	----------------------	---	------------------------

Entsprechend erhältst Du durch Klick auf den Namen des Partners hier die Daten des Ehemanns, durch Klick auf den Namen des Vaters die Daten des Vaters in der obersten Zeile.

Similarly, by clicking at the name of the partner you get the data of the husband, and by clicking at the name of the father you get the data of the father in the topmost line.

Klicks auf die grafischen Symbole führen zu Daten in anderen Tabellen in einem anderen Fenster. Das Symbol wählt ein Fotoalbum, das Symbol die Adresse in der Adressenliste, und das Symbol wählt die entsprechenden Partnerschafts-(hier Ehe-)Daten, wobei wieder die Spalten-Überschriften gedanklich zu ergänzen sind, und ermöglicht den Zugang zu den Daten der Kinder, wenn Du auf deren Namen klickst:

Clicking at the iconized symbols reveals data in other tables, and in another (the fourth) window. The icon selects a photo album, icon selects the address in the address list, and icon selects the corresponding partnership (marriage in this case) data, where again the column headings have to be completed virtually, and enables access to the data of the children by clicking at their names:

Geburts-Name des EheMannes	Geburts-Name der EheFrau	Jahr der Heirat ¹	Heirat in:	Kinder	Familienname oder Alias
Meyering, Walter	Schierhold, Gertrud	22.5.1944		Dieter, Ulla, Gudrun	Meyering

Auf diese Weise kannst Du entlang den Partnerschaften und deren Kindern zu den Nachfahren gelangen, und entlang den Vater- oder Mutter-Einträgen zu den Vorfahren.

Thus you can navigate to descendants via clicks at partnerships and their children (“Kinder”), and to ancestors via clicks at “Vater” or “Mutter” entries.

In der Startseite kannst Du natürlich statt auf eine Nachfahren-Familie genauso auf eine Vorfahren-Familie klicken. Die Abwärtssuche über Partnerschaft und Kinder und die Aufwärtssuche über einen Elternteil funktionieren auch dort wie beschrieben, lediglich die Verzweigung nimmt hier nach oben hin zu.

On the start page, you may instead click at a “Vorfahren” (ancestors) family entry, of course. Searching downwards via partnerships and children, and searching upwards via parent clicks, works just as described before. The only difference is that the arboricity increases towards the top.

In jedem Menü einer Unterfamilien-Seite gibt es einen Punkt „Daten aller ...“ oder „Daten dieser ...“. Darauf kannst Du klicken, wenn Du Zugang zur Liste der Foto-Porträts, Adressenliste oder Geburtstagsliste haben möchtest oder direkten Zugriff auf alle Partnerschaftsdaten oder auf die Personendaten ab einem bestimmten Zeitintervall wünschst (siehe Teilansicht):

Within the menu of a subfamily page, the menu item „Daten aller ...“ or „Daten dieser ...“ may be clicked at in order to gain access to a list of photo portraits (*Porträt-Fotos*), address list (*Adressen-Liste*), or birthdays/memorials list (*Geburtstags-, Erinnerungs-, Gedenk-Liste*), or to have direct access to the partnership data (*Heirats- und Kinder-Tabelle*), or to access directly the personal data table, starting at a determined birth year (interval: *seit ... Geborene*):

The screenshot shows a web interface for the 'Fischbeck' family. On the left is a navigation menu with sections: 'Nachfahren Fischbeck', 'Diagramme:' (Übersicht, I: Nachfahren Anni und Heinrich, II: Nachfahren Theodor, (Nachfahren Gretchen), III: Lisbeth, Nachf. Gesine: Gertrud, Hans,..., IV: Nachf. Gesine: Ernst, Ursula, Johann), 'Tabellen u. Karten:' (Daten dieser Verwandten, Wohnen in Oldenburg), and 'Die Familie'. A mouse cursor points to 'Daten dieser Verwandten'. The main content area is titled 'Verknüpfung mit Listen und Datentabellen' and contains several buttons: 'Adressen-Liste', 'Geburtstags-, Erinnerungs-, Gedenk-Liste', 'Porträt-Fotos (Laden dauert etwas)', and 'Direktzugriff auf Heirats- und Kinder-Tabelle'. Below this is a section 'Individualdaten der Verwandten Fischbeck' with a sub-section 'Zugriff durch Namensanwahl (noch nicht fertiggestellt)'. To the right of this is a 'Direktzugriff auf Individualdaten-Tabelle:' with a vertical list of year buttons: 1845, 1870, 1900, 1930, 1960, and 1990. Each button is followed by a link: 'seit 1845 Geborene', 'seit 1870 Geborene', 'seit 1900 Geborene', 'seit 1930 Geborene', 'seit 1960 Geborene', and 'seit 1990 Geborene'. A vertical strip of small portrait icons runs along the right edge of the main content area.

3. Beispiel: Daten-Zugang über die *site map*

Für die meisten Listen, Darstellungen und Dokumente gibt es eine viel bequemere und vielseitigere Methode (Ausnahmen eigentlich nur: ausführliche Personen- und Partnerschaftsdaten).

Klicke auf der Startseite auf diesen Text (links unten):



Es erscheint anstelle der Startseite ein neuer Seiteninhalt, die *site map*, mit dem Kopf:

▼ Stand März 2004:	◀ Zurück zur Familien-Startseite
Familien-Diagramme	Vorfahren Helms/Fischbeck • Vorfahren Fuhlrott/Fildhaut • Gemeinsame Nachfahren Helms/Fischbeck(/Fuhlrott) • Verwandte Helms • Verwandte Fischbeck
Listen und Tabellen	Fotos und Alben • Adressen • Geburts- und Sterbe-Tage • Daten von Personen und Partnerschaften • Berufsgruppen
Familien-Dokumente	Historische Briefe • Nachrufe • Persönliche Erinnerungen • Sonstige Dokumente
Geschichte	Städte und Regionen • Geschichte zur Familiengeschichte
Karten und Ansichten	Karten von Gebieten • Städte-Karten • Städte-Panoramen • Gebäude-Ansichten
Sonstiges	Statistiken • Über das Vorwort

site map — Wegweiser ins Familien-Archiv

In der obersten Zeile erhältst Du rechts die Möglichkeit, zur Startseite zurück zu kehren. Aber davon wirst Du nur selten Gebrauch machen, denn diese Seite eröffnet Dir den bequemen Zugang zu einer Fülle von Informationen und Darstellungen.

Der Rest des Seitenkopfes bildet ein Menü, das nun aber nicht auf der linken Seite, sondern oben quer auf der Seite angezeigt wird (Kopfmenü), wobei auf dessen linken Seite Gruppenbezeichnungen zu sehen sind, und rechts daneben anklickbare Kurzbeschreibungen für Inhalte, zu denen ein Klick dann führt. Praktisch jeder Zugang zu Inhalten über die Familiendiagramm-Methode kann auch über die site-map-Methode erreicht werden, aber nicht umgekehrt: Schon eine Reihe von Listen, aber erst recht die Familien- und Geschichts-Dokumente so wie die Karten usw. können teilweise nur mit dieser Methode abgerufen werden, auf jeden Fall aber systematischer.

3rd Example: Data Access via *site map*

Most lists, depictions, and documents may be accessed with a far more comfortable and universal method (with the mere exception of: detailed data about individuals and partnerships).

On the start page, click at this entry (in the lower left part):

In place of the start page, a new page content appears (the *site map*) with the heading:

The right entry in the topmost line allows you to return to the start page. But for sure, you will only rarely use it, because this page opens ways to comfortably access a wealth of informations and depictions contained in this family archive.

The remaining part of the heading forms a menu structure, now heading the page (head menu) instead of being located on the left, where its left side shows group descriptors, and the right side of each one shows clickable notes about contents to be shown when you click at them. Practically any access that could be made via the family diagram access method can be achieved via the site map access method, but not the other way round: Already part of the lists (*Listen und Tabellen*), but even more the family documents (*Familien-Dokumente*) and historical texts (*Geschichte*) as well as maps and views (*Karten und Ansichten*) can only be accessed or easier accessed with this method, at least in a more systematic way.

Lass uns im Kopfmü folgendes Klick auf „Persönliche Erinnerungen“ machen:

Let us click into the head menu at “Persönliche Erinnerungen” (personal memoirs):

Familien-Dokumente	Historische Briefe • Nachrufe • Persönliche Erinnerungen • Sonstige Dokumente
--------------------	---

Dann erscheint dies oben im site-map-Fenster:

Then this appears at the top of the window:

Dokument-Inhalt:	Autor:	Teil-Archiv:	Fenster:
Die Flucht in die Freiheit aus dem Kurland-Kessel ² , Fluchtweg dazu	Ernst Schierhold	NaFischb	docu
Erinnert - erfragt (Erinnerungen und Verwandtschaft Fuhlrott / Fildhaut)	Dr. Engelbert Fuhlrott †	Nachfahr	docu
Drei Pärchen und ein Mann (Familien-Erinnerungen) ²	Mathilde Helms †	Nachfahr	docu

²) Vom Ausdrucken wird wegen des immensen Umfangs abgeraten!

Klick auf „Flucht in die Freiheit“ ergibt dann oben im Dokumenten-Fenster (Anfang eines wirklich lesenswerten Erlebnisberichts!):

Click at “Flucht in die Freiheit” (the report “Escape into Freedom”) then reveals as heading in the document window:

<p>Ernst Schierhold:</p> <p>Meine Flucht in die Freiheit</p> <p>▼ Druck-Empfehlung</p>	<p>Der Kapitulationstag • Erste Pläne zur Flucht • Tiefflieger nach Waffenstillstand • Eine Entscheidung • Vom Trittbrett abgestreift • Und wieder im alten Bus • Ein Verdacht • Flucht! • Querfeldein • Über die Windau • Eine Gruppe Anderer im Blockhaus • Man gibt uns Milch • Die Anderen wollen Gewalt einsetzen • Lärm von Kampf • Motorengeräusch von Panzern • Schützender Sumpf • Geräusch im Schilf • Zu Marsch-Leistung antreiben • Quartier im Sumpf • Gebell und vermisster Offz. • Ein Feuergürtel • Wir müssen hindurch • Ich krieche los • Ich bleibe allein • Allein weiter • Wer folgt mir da? • Verpflegungssituation • Wieder Russen! • Leichen in Schützengräben • Durchschwimmen der Warta • Kleidung trocknen • Umgehen von Hindernissen • Freundliche Bewirtung • Leute neben dem Schlafplatz • Bei deutsch-sprachiger Familie • Gesang und Tanzmusik • Eine Einladung • Essen bei Bauernfamilie, ein Nachtlager, und noch eine Mahlzeit • Blick zur deutschen Grenze • Bahnhof von Nowoje Miesto • Zerstörtes deutsches Dorf • Alter mit Gewehr versucht mich zu erschießen • Ich entkomme • An der Memel • Kartoffel-Flocken! • Ein Floß mit Badewanne • Noch ein Mündungsarm • Durchschwimmen mit Tücken • Gestörter Schlaf in der Scheune • Entlang der Bahnlinie • Nach den Sternen • Angst der Bauersfrauen • Ein Gutshaus • Der wertvolle verdorbene Schinken • Waldhütte mit Soldaten • Am Pregeł • Überquerung auf Scheunentor • Sirene • Sprung auf Eisenbahn • In der Tür ein russischer Soldat • Umstieg in offenen Waggon • Ein Reisender erkennt mich • Gefangennahme • Russischer Militär-Transportzug • Abgeführt • Verhör • Gefängnis Rastenburg • Die Insassen teilen das Brot • Lager Preußisch Eylau • Messtischblatt gefunden • „Hilfsbereite“ Diebe • kahl geschoren • Ein Nachbar will auch fliehen • Entfernen beim Arbeitseinsatz • Russischer Posten an Landstraße • Ein Wohnhaus in Elbing • Einbruch durchs Kellerfenster • Russische Stimmen nähern sich • Schüsse • Bahnstrecke durch Überschwemmung • Weichsel-Ufer • Ein Balken hilft beim Durchschwimmen • Gärten bei Preußisch Stargard • Der Gemüsegarten beim Stellwerk • Ein polnischer Posten, der mit mir redet • Der 2. Posten nimmt mich fest • Butterbrote vom Vorgesetzten • Die Frage • Zum Ernte-Einsatz • Geschwächt vom Durchfall • Polen mit Kultur • Entlassungs-Bescheinigung • Polizei gibt Unterschrift, aber keinen Stempel • Auf Bahngleisen wieder Posten • Eine Bauern gibt Quartier und verrät mich an polnische Soldaten • Im Polizeikeller von Flatow • Mitnahme zum Plündern • Zivile Wäsche abgezweigt • Deutsche Frauen in der Küche • Heimlicher Milchtrunk aus dem Eimer • Mancher hofft auf Amerikaner • Ein Junge tobt sich an uns aus • Der Kommandant läßt peitschen — wegen unterlassener Rasur? • Zivile Jacke beiseite geschafft • Zweideutiges Angebot • Selbstbedienung beim Transport von Kostlichkeiten • Neuer Kommandant hasst Deutsche • Erneuter Entschluss zur Flucht • Durchs Kellerfenster, auf Bahnstrecke • Schneidemühl • Ein Treck mit Pferdewagen • Russen auf Paniewagen und Deutsche • Zwei Russen nehmen mich mit — als Pferdeknecht, und bieten mir Brot an • Meine Nachlässigkeiten • Über die Oder und die Elbe • Unter der Wolldecke bekomme ich Läuse • Ich setze mich ab • Problem Demarkationslinie • Über den Grenzbach • Der Gasthof • Der Wirt gibt mir Brote und Nachtlager • Nach Wittinnen • Nach Bremen • Frau Freese hilft • Grenzübertritt bei Grolland • Wieder bei Muttern! • Glossar • Der Weg der Flucht • Erwähnte Ortsnamen</p>
---	--

Originaltext von Ernst Schierhold

vollständig und ohne Korrekturen, aber mit anderer Seitentrennung und nicht immer originaler Zeilentrennung:

•1994 niedergeschrieben

Anmerkungen

Beim Übertragen der DOS-formatigen Textdatei der Original-Diskette gingen unvermeidlich deren Seiten-Umbrüche verloren. Ein Teil der Zeilen-Umbrüche wurde erkannt und gezielt erhalten, sonst stil-ähnlich ergänzt.

Ich empfehle als generelles Vorgehen, zuerst von der Startseite aus die site map aufzurufen und dann die weitere Bedienung des Archivs über deren Unterpunkte zu steuern. Du wirst sehen, wie einfach und effizient das ist.

Rückfragen und Anmerkungen an: ofuhlrott@compuserve.de

I recommend that, in general, you retrieve the site map from the start page at first, and then generally control any further use of the archive by selecting the corresponding entries in the site map. You will recognize how easy and efficient this can be.

Oskar Fuhlrott